

## 1. BESCHRIJVING

Deze Niko-actuator (schakelontvanger) is een 1-kanaalsschakelaar en maakt deel uit van een RF (Radio Frequentie) systeem, io-homecontrol® een installatietechniek zonder bedrading tussen de bedieningspunten (schakelaars) en de te bedienen actuatoren. De overdracht gebeurt door radiogolven tussen de frequenties 868MHz en 870MHz. Tussen deze frequenties zijn enkel producten toegelaten die niet continu uitzenden, waardoor er geen storing is. Elke bediening kan een onbeperkt aantal actuatoren tegelijkertijd sturen. Elke actuator kan door maximaal 16 bedieningen aangestuurd worden.

## 2. MONTAGE

- Montage van de schakelontvanger (zie fig.1).
- Om de actuator in te bouwen heeft u een gatdiameter nodig van min. 55mm en een inbouwhoogte van minstens 100mm (fig.2).
- Respecteer de afstand tussen de actuator en de lamp (fig. 3)
- Koppel de uitgangsdraden van twee schakelontvangers niet parallel (fig. 4)
- Houd de voedingsdraden (PRI) en de uitgangsdraden (SEC) gescheiden (fig. 5)
- Installatie en programmering; lichtkring per lichtkring.(fig.6)
- De actuator dient afgezekerd te worden met een 2-polige automaat van max C16A.

Verklaring symbolen:

μ: micro contactopening

ta: maximale omgevingstemperatuur

PRI: primair

SEC: secundair

IP: beschermingsgraad

## 3. PROGRAMMATIE

Zie handleiding bedieningen PM1XX-50001

## 4. WETTELIJKE WAARSCHUWINGEN

- Lees de volledige handleiding vóór installatie en in gebruikname.
- De installatie dient te worden uitgevoerd door een erkend installateur en met inachtneming van de geldende voorschriften.
- Deze handleiding dient aan de gebruiker te worden overhandigd. Zij moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en dient te worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de Niko-website of -supportdienst.
- Bij de installatie dient rekening gehouden te worden met (lijst is niet limitatief):
  - de geldende wetten, normen en reglementen;
  - de stand van de techniek op het ogenblik van de installatie;
  - het feit dat een handleiding alleen algemene bepalingen vermeldt en dient gelezen te worden binnen het kader van elke specifieke installatie;
  - de regels van goed vakmanschap.
- Bij twijfel kan u de supportdienst van Niko raadplegen of contact opnemen met een erkend controleorgaan.

Support België:  
tel. + 32 3 778 90 80  
website: <http://www.niko.be>  
e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

Support Nederland:  
tel. + 31 183 64 06 60  
website: <http://www.niko.nl>  
e-mail: [sales@niko.nl](mailto:sales@niko.nl)

In geval van defect kan u uw product terugbezorgen aan een erkende Niko-groothandel samen met een duidelijke omschrijving van uw klacht (manier van gebruik, vastgestelde afwijking...).

## 5. GARANTIEBEPALINGEN

- Garantietermijn: twee jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het goed door de consument. Indien geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk over het gebrek aan overeenstemming te informeren, uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming van het goed heeft de consument recht op een kosteloze herstelling of vervanging, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een gebrek of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik of verkeerde bediening of transformatie van het goed.
- De dwingende bepalingen van de nationale wetgevingen betreffende de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van de consumenten van de landen waarin Niko rechtstreeks of via zuster/dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.

## 1. DESCRIPTION

Cet actuateur Niko (récepteur de commutation) est un commutateur à 1 canal qui fait partie d'un système FR (Fréquence Radio) io-homecontrol®, une technique d'installation sans fil entre les points de commande (interrupteurs) et les actionneurs à commander. La transmission s'effectue par ondes radio entre les fréquences 868MHz et 870MHz. Entre ces deux fréquences, seuls sont admis les produits qui n'émettent pas en continu, ne provoquant dès lors aucune perturbation. Chaque commande peut diriger en même temps un nombre illimité d'actionneurs. Chaque actionneur peut être activé par maximum 16 commandes.

## 2. MONTAGE

- Montage du récepteur de commutation (voir schéma 1).
- Pour encastrer l'actionneur, le diamètre du trou doit être de 55mm et la hauteur d'encastrement d'au moins 100mm (schéma 2).
- Respecter la distance entre l'actionneur et la lampe (schéma 3)
- Ne pas relier en parallèle les fils de sortie des deux récepteurs de commutation (schéma 4)
- Maintenir les fils d'alimentation (PRI) et les fils de sortie (SEC) séparés (schéma 5)
- Installation et programmation; halo par halo (schéma 6)
- L'actionneur doit être sécurisé avec un automate bipolaire de max. C16A.

Explication des symboles :

μ: microdistance d'ouverture des contacts

ta : température ambiante maximale

PRI : primaire

SEC : secondaire

IP : niveau de protection

## 3. PROGRAMMATION

Voir manuel de commande PM1XX-50001

## 4. PRESCRIPTIONS LEGALES

- Lisez entièrement le mode d'emploi avant toute installation et mise en service.
- L'installation doit être effectuée par un installateur agréé et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis à d'éventuels autres propriétaires. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service 'support Niko'.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants avant l'installation (liste non limitative):
  - les lois, normes et réglementations en vigueur;
  - l'état de la technique au moment de l'installation;
  - ce mode d'emploi qui doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique;
  - les règles de l'art.
- En cas de doute, vous pouvez appeler le service 'support Niko' ou vous adresser à un organisme de contrôle reconnu.

Support Belgique:  
+ 32 3 778 90 80  
site web: <http://www.niko.be>  
e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

Support France:  
+ 33 820 20 66 25  
site web: <http://www.niko.fr>  
e-mail: [ventes@niko.fr](mailto:ventes@niko.fr)

En cas de défaut de votre appareil, vous pouvez le retourner à un grossiste Niko agréé, accompagné d'une description détaillée de votre plainte (manière d'utilisation, divergence constatée...).

## 5. CONDITIONS DE GARANTIE

- Délai de garantie: 2 ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur fait office de date de livraison. Sans facture disponible, la date de fabrication est seule valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout manquement à la concordance des produits dans un délai max. de 2 mois après constatation.
- Au cas où pareil manquement serait constaté, le consommateur a droit à une réparation gratuite ou à un remplacement gratuit selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable pour un défaut ou des dégâts suite à une installation fautive, à une utilisation contraire ou inadaptée ou à une transformation du produit.
- Les dispositions contraignantes des législations nationales ayant trait à la vente de biens de consommation et la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par entreprises interposées, filiales, distributeurs, agents ou représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.

## 1. UMSCHREIBUNG

Bei diesem Aktor von Niko handelt es sich um einen 1-Kanal-Funkschalttempfänger, der integraler Bestandteil des io-homecontrol©-Systems ist, einer auf RF-Technik (Radiofrequenztechnik) basierenden drahtlosen Installationstechnik zwischen Bedienungspunkten (Schaltern) und zu schaltenden Aktoren. Die Übertragung der Schaltsignale erfolgt mittels Funkwellen eines Frequenzbereichs zwischen 868MHz und 870MHz. Auf diesen Frequenzen sind zur Vermeidung von Funkstörungen ausschließlich Geräte ohne Dauersendesignal zugelassen. Von jedem Bedienungspunkt aus kann eine unbegrenzte Anzahl von Aktoren angesteuert werden. Allerdings lässt sich ein einzelner Aktor lediglich von maximal 16 Bedienpunkten ansteuern.

## 2. MONTAGE

- Montage des Funkschalttempfängers (siehe Abb. 1).
  - Der Einbau des Aktors erfolgt auf einer Einbauhöhe von mind. 100mm bei einem Lochdurchmesser von mind. 55mm (siehe Abb. 2).
  - Auf den notwendigen Abstand zwischen Aktor und Lampe (Abb. 3) achten!
  - Die Ausgangsleitungen von 2 Funkschalttempfängern nicht parallel schalten (Abb. 4).
  - Die Versorgungsleitungen (PRI) und die Ausgangsleitungen (SEC) getrennt voneinander verlegen (Abb. 5).
  - Installation und Programmierung erfolgt nacheinander pro Beleuchtungskreis (Abb. 6).
- Der Aktor muss mit einem 2-poligen Sicherungsautomaten (max. C16A) abgesichert werden.
- Symbolerläuterung:
- μ: Mikrorauigkeit  
ta: maximale Umgebungstemperatur  
PRI: primär  
SEC: sekundär  
IP: Schutzklasse

## 3. PROGRAMMIERUNG

Siehe Bedienungsanleitung PM1XX-50001

## 4. GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

- Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme die vollständige Gebrauchs-anleitung.
- Die Installation darf ausschließlich von einem Fachmann des Elektrohandwerks unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften vorgenommen werden.
- Übergeben Sie dem Benutzer diese Gebrauchsanleitung. Sie ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern übergeben werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über unsere Website oder unseren Servicedienst.
- Bei der Installation müssen Sie u.a. Folgendes berücksichtigen:
  - die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften;
  - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation;
  - diese Gebrauchsanleitung die im Zusammenhang mit jeder spezifischen Anlage gesehen werden muss;
  - die Regeln fachmännischen Könnens.
- Sollten Sie Fragen haben, können Sie sich an die Niko-Hotline oder an eine anerkannte Kontrollstelle wenden:

Web-site: <http://www.niko.be>; E-Mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be);

Hotline Belgien: +32 3 778 90 80

Hotline Moeller Deutschland:

Berlin: +49 30 701902-46 Hamburg: +49 40 75019-281

Düsseldorf: +49 2131 317-37 Frankfurt a.M.: +49 69 50089-263

Stuttgart: +49 711 68789-51 München: +49 89 460 95-218

Mail: [gebaeudeautomation@moeller.net](mailto:gebaeudeautomation@moeller.net)

Österreich: Moeller Gebäudeautomation UG Schrems 0043-2853-702-0

Hotline Slowakei: +421 263 825 155 – E-mail: [niko@niko.sk](mailto:niko@niko.sk)

Im Falle eines Defektes an Ihrem Niko-Produkt, können Sie dieses mit einer genauen Fehlerbeschreibung (Anwendungsproblem, festgestellter Fehler, usw.) an Ihren Moeller- oder Niko-EGH zurückbringen.

## 5. GARANTIEBESTIMMUNGEN

- Garantiezeitraum: Zwei Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zu dem der Endkunde das Produkt gekauft hat. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endkunde ist verpflichtet, Niko über den festgestellten Mangel innerhalb von zwei Monaten zu informieren.
- Im Falle eines Mangels an dem Produkt hat der Endkunde das Recht auf eine kostenlose Reparatur oder Ersatz. Dies wird von Niko entschieden.
- Niko ist nicht für einen Mangel oder Schaden verantwortlich, der durch unsachgemäße Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unvorsichtigen Gebrauch oder falsche Bedienung oder Anpassen/Ändern des Produktes entsteht.
- Die zwingenden Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und der Schutz des Kunden in den Ländern in denen Niko direkt oder über seine Tochtergesellschaften, Filialen, Distributoren, Handelsvertretungen oder Vertretern verkauft, haben Vorrang vor den obigen Bestimmungen.

## 1. DESCRIPTION

This Niko actuator is a single-channel switch that is part of an io-homecontrol® RF (radio frequency) system—an wireless installation technique between the point of operation (switches) and the actuators. The transmission occurs via radio waves between 868 MHz and 870MHz. Only products which do not continuously transmit are permitted between these frequencies; this means there is no interference. Each controller can drive an unlimited number of actuators simultaneously. Each actuator can be controlled by a maximum of 16 controllers.

## 2. INSTALLATION

- Installation of the actuator (see fig. 1).
- To build the actuator in, a minimum hole diameter of 55 mm and an build-in height of at least 100 mm (fig.2) are needed.
- Respect the distance between the actuator and the lamp (fig. 3)
- Do not connect the output wires of two actuators in parallel (fig. 4)
- Keep the power supply wires (PRI) and the output wires (SEC) separated (fig. 5)
- Installation and programming; light circuit by light circuit (fig.6)

The actuator must be fused with a 2-pole automatic circuit breaker, type C16A maximum.

Key to symbols:

μ: micro contact opening

ta: maximum ambient temperature

PRI: primary

SEC: secondary

IP: protection standard

## 3. PROGRAMMING

See operating instructions PM1XX-50001

## 4. LEGAL WARNINGS

- Read the complete manual before attempting installation and activating the system.
- The installation has to be carried out by a qualified person and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual has to be handed over to the user. It has to be included in the electrical installation file and has to be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the support service.
- During installation, the following has to be taken into account (not limited to list below):
  - The statutory laws, standards and regulations;
  - The state of the art technique at the moment of installation;
  - This user manual, which must be read within the scope of each specific installation, only states general regulations;
  - The rules of proper workmanship
- In case of questions, you can consult Niko's support service or contact a registered control organisation.

Support Belgium:

+32 3 778 90 80

website : <http://www.niko.be>

e-mail: [support@niko.be](mailto:support@niko.be)

Support UK:

+44 1525877707

<http://www.nikouk.com>

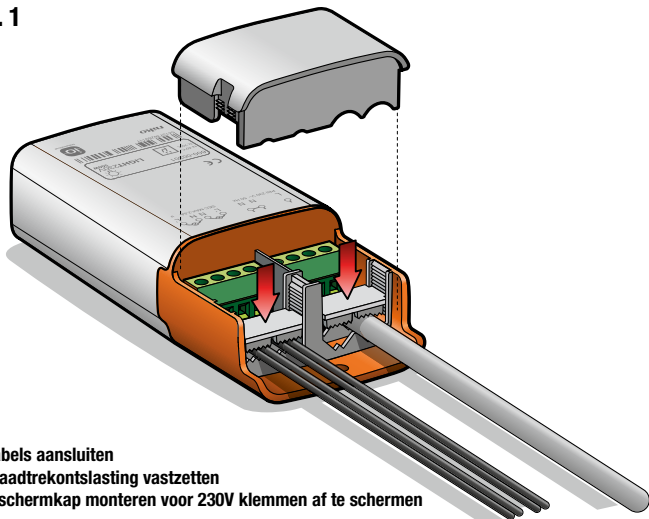
[sales@nikouk.com](mailto:sales@nikouk.com)

In case of a defect, you can return your product to a registered Niko wholesaler, together with a clear description of your complaint (Conditions of use, stated defect...).

## 5. GUARANTEE PROVISIONS

- Period of guarantee: 2 years from date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the defect, within two months after stating the defect.
- In case of a failure to conform, the consumer has the right to a repair or replacement (decided by Niko) free of charge.
- Niko cannot be held liable for a defect or damage as a result of an incorrect installation, improper or careless use or wrong usage or transformation of the goods.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sales of consumer goods and the protection of the consumers in the countries where Niko sells, directly or via sister or daughter companies, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the rules and regulations mentioned above.

Fig. 1



1. Kabels aansluiten
2. Draadtrekontlasting vastzetten
3. Afschermkap monteren voor 230V klemmen af te schermen

1. Raccordement des câbles
2. Fixation du mécanisme de relâchement de la tension du câble
3. Branchement du couvercle de blindage aux terminaux de 230V

1. Anschließen der Kabel
2. Montieren der Kabelzugentlastungsvorrichtung
3. Montieren der Schutzabdeckung für die 230V-Klemmen

1. Connecting the cables
2. Fixing the cable tension release mechanism
3. Fitting the cover shielding the 230V terminals

Fig. 2

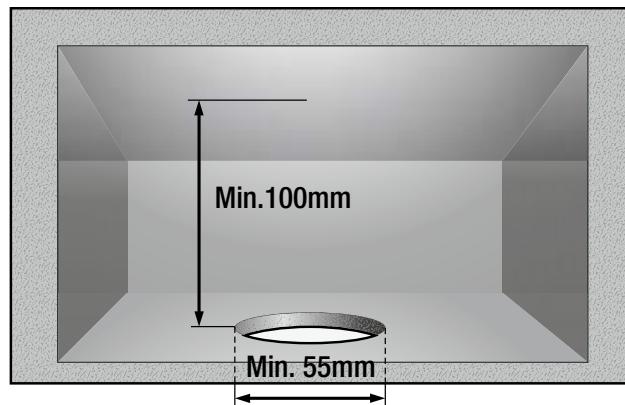


Fig. 3

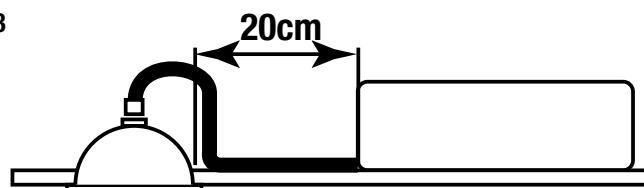


Fig. 4

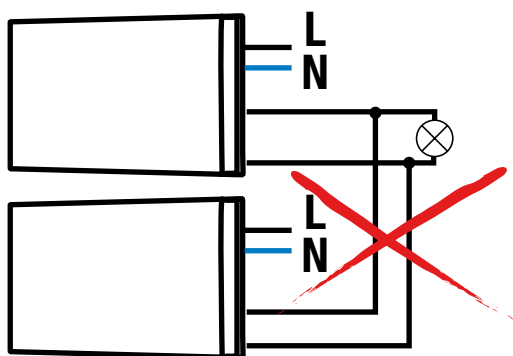


Fig. 5

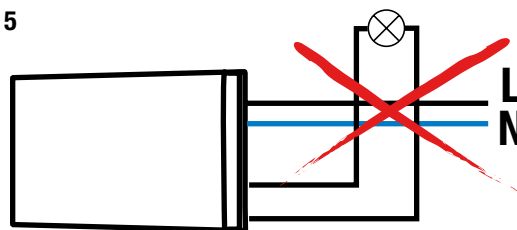


Fig. 6

